



TIMOR-LESTE
Autoridade
Aduaneira



Libersaun Alfândega ba Mala Diplomátiku

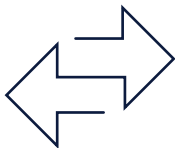
Matadalan Etapa-ba-Etapa
ba Misaun Diplomátiku
Akreditadu

Versaun Tetum



Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu husi Povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Kaderneta informasaun ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebe espreza iha ne'e mak IBI nia responsabilidade unika no la nesesariamente refleto USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu tan iha:: **www.customs.gov.tl**



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu asegura katak Misaun Diplomátiku Akreditadu sira bele simu mala diplomátiku ho maneira ne'ebe seguru no efikaz, tuir ami nia responsabilidade sira bazeia ba Konvensaun Vienna kona-ba Relasaun Diplomátiku, 1961.

Nu'udar ajensia governu ida ne'ebe responsavel ba atendimentu no liberaun ba mala diplomátiku, ami hala'o funsaun prinsipal atu asegura katak ami nia prosesu kumpri tuir lei no konvensaun internasional no katak atu sasan sira ne'e prosesa ho maneira seguru no efikaz.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I — Funsan no Responsabilidade

03

Parte II — Prosesu Liberaun

09

Objetivu husi kaderneta ida ne'e atu ajuda ita komprende didiak prosedimentu hodi prosesa mala diplomátiku liu husi Misaun Diplomátiku Akreditadu sira iha Timor-Leste. Ita bele hetan informasaun benefisiu liu tan kona-ba prosesu ne'e no mudansa sira seluk ne'ebé ami halo, liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha:

www.customs.gov.tl

PARTE I

Funsaun no Responsabilidade



Autoridade Aduaneira

Ami nia misaun mak atu aseguira katak ami:

- Fornese ba ita prosesu ida ne'ebe lalais no seguru, ne'ebe kum-pri tuir Artigu 27 husi Konvensaun Vienna kona-ba Relasaun Diplomátiku, 1961.
- Garante seguransa no inviolabilidade ba ita nia mala diplomátiku wainhira to'o iha area kontrolu Alfândega.

Atu ajuda ami atinji ami nia misaun, ami sei aplika prosedimentu simplifikadu ida ne'ebe signifika katak ita la persija atu submete deklarasaun ofisiál Alfândega, ne'ebe ami bolu Declaracao Aduaneira Única. Prosedimentu ne'e deskreve liu tan iha **Parte II** husi kaderneta ida nee.

Ita mos bele asesu no download prosedimentu aprovaду "Liberasaun Alfândega ba Mala Diplomátiku husi Misaun Diplomátiku Akreditadu", ne'ebe inklui kópia formulariu pedidu ofisiál ba prosesamentu mala diplomátiku, liu husi vizita Portal Komersiu Alfândega iha:

www.customs.gov.tl

Prosesu ne'e livre husi kustu. Karik ami nia membru ekipa ruma, ka funsionariu governu seluk husu osan ba imi, favór ida husu atu ko'alia ba ami nia supervisor imediatamente. Alternativamente, ita bele relata informasaun mai ami ho konfiansa liu husi liga ba **Liña Apoio Alfândega iha "12200"**






DIPLOMATIC POUCH



Misaun Diplomátiku Akreditadu

Misaun Diplomátiku Akreditadu deit ne'ebe mak funsiona iha Timor-Leste bele utiliza prosedimentu simplifikadu ne'e, ne'ebe tenki limita ba prosesamentu mala diplomátiku tuir Artigu 27 husi Konvensaun Vienna kona-ba Relasaun Diplomátiku, 1961.

Pakote ne'ebe sai nu'udar mala diplomátiku tenki:

- Iha marka esterna husi sira nia karakteristiku ne'ebe bele haré no kontein de'it dokumentu diplomátiku ka artigu sira ne'ebé nia objetivu ba uzu ofisiál.
- Inklui aspetu seguransa ne'ebe apropiadu atu konfirma katak mala diplomátiku seida'uk loke ka destroi.

Bagajen Akompañadu

- Ita tenki fornese ba ita nia pesoal diplomátiku dokumentu ofisiál ida indika katak ita nia estatutu no númeru pakote nu'udar mala diplomátiku. Falla atu apresenta tipu dokumentu ida ne'e bele rezulta ami sei prende temporariamente ita nia mala diplomátiku bainhira ami konfirma estatutu husi ita nia pesoal diplomátiku.

Bagajen La-Akompañadu

- Ita tenki deklara ita nia bagajen la-akompañadu iha bill of lading (ba bagajen ne'ebe mai husi terrestre ka tasi) ka manifestu aeriu (ba bagajen ne'ebe mai husi aeriu).

PARTE II

Prosesu Liberasaun

AUTORIDADE ADUANEIRA



PEDIDU MISAUN DIPLOMATIKU BA LIBERASAUN ALFÂNDEGA BA MALA DIPLOMATIKU

(Atu submete ba Supervisor Aeroportu Alfândega Dili)

PARTE 1 – Detallu Misaun Diplomatiku

Naran Misaun Diplomatiku:			
Nr TIN:			
Naran Kontaktu Pesoa:			
Numeru Kontaktu:		Email:	

PARTE 2 – Detallu Misaun Diplomatiku

Nr Airway Bill.		Transportador	
Data to'o	Click here to enter a date.	Numeru Pakote	
Submete apolu dokumentu (karik iha)			

PARTE 3.- Deklarasaun husi Misaun Diplomatiku nia pesoa Responsavel

Liu husi ne'e hau deklara, katak pakote ka pakote sira kobre husi numeru Airway Bill.

Kontein sasan ne'ebe **Laos ho Valor Komersial**, ne'ebe presija deit deklarasaun verbal ida (Artigu 153 husi Kodigu Aduaneiru, DL 14/2017), no ne'ebe parte formulariu husi Mala Diplomatiku husi Misaun Diplomatiku ida ne'e, nu'udar deskreve iha Artigu 27 husi Konvensaun Vienna kona-ba Relasaun Diplomatiku 1961.

Pesoa nia naran		Pozisaun	
Asinatura		Karimbu Misaun Diplomatiku	
Date	Click here to enter a date.		

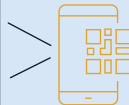
UTILIZA BA ALFÂNDEGA DEIT

Data Simu Pedidu	Click here to enter a date.	Funsionariu Alfândega nia naran	
Funsionariu Alfândega nia asinatura		Karimbu Alfândega	



Padraun Prosedimentu Operasional ba Liberasaun Alfândega ba Mala Diplomatiku husi Misaun Diplomatiku Akreditadu

www.customs.gov.tl/tt/doing-business/document-database/



Skaneia kódiu QR hodi hola formuláriu

Prosesu Liberasaun

Bagajen Akompañadu

1. Wainhira to'ó, ita nia pesoal diplomátiku tenki fo hatene mai ami katak sira lori mala diplomátiku no fornese mai ami dokumentu ofisiál ida hodi konfirma sira nia estatutu ofisiál no número pakote ne'êbe sira lori nu'udar mala diplomátiku. Falla atu prezenta tipu dokumentu ida ne'e bele rezulta ami sei prende temporariamente ita nia mala diplomátiku bainhira ami konfirma estatutu husi ita nia pesoal diplomátiku.
2. Hafoin ami verifika ona informasaun ida ne'e, ita nia pesoal diplomátiku bele husik ami nia kontrolu ho ita nia mala diplomátiku.

Bagajen La-Akompañadu

Ita nia mala diplomátiku baibain sei mai husi aviaun iha Aeroportu Internasional Dili, maibe ami aplika prosesu ida ne'e iha kualkér postu Alfândega, inklui Portu Baía Tibar ka fronteira terrestre Batugade:

1. Operador sei informa ami wainhira ita nia mala diplomátiku to'ó, no imediatamente ami sei rai iha fatin ne'êbe seguru
2. Ita presija kompleta formuláriu ho títulu "Pedidu Liberasaun Alfândega ba mala Diplomátiku" no lori ida ne'e ba iha area Alfândega hamutuk ho kópia airway bill (karik mai husi aéru) ka bill of lading (karik mai husi tasi ka terrestre).
3. Ita tenki inklui iha formulariu naran no pozisaun husi pesoal ne'êbe mak sei kolleta mala diplomátiku.



4. Wainhira to'ó, ami sei verifika identifikasaun pesoal ne'êbe kolleta mala diplomátiku atu konfirma katak ida ne'e apár ho naran no pozisaun ne'êbe iha formuláriu pedidu ne'e.
5. Tuir mai ami sei kópia formuláriu pedidu ne'êbe kompleta ona no kópia identifikasaun pesoal ne'êbe kolleta mala diplomátiku atu rai kópia hanesan ami nia arkivu.
6. Ita ka ita nia representante ofisiál bele husik ami nia kontrolu ho ita nia mala diplomátiku.

Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebe fornese iha manúal orientasaun ne'e inklui hanesan konviniensia no ba informasaun deit; ligasaun ne'e la constitui aprovasaun ka apoiu husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produktu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba Autoridade Aduaneira vizita liu husi Portal Komersiu Alfândega iha: **www.customs.gov.tl** .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

